



Cláudia Geni Franke
Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial
Espanhol - Matr. AARC/014
Rua Desembargador Vitor Lima, 260 - Sala 715 - Trindade
88040-400 - Fone (48) 3233.5290 - Fax (48) 3028.5158
claudiageni@gmail.com - Florianópolis - Santa Catarina - Brasil

Livro Nº 179

Tradução nº 1092/2014

CLAUDIA GENI FRANKÉ, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial, concursada pela Junta Comercial do Estado de Santa Catarina, Florianópolis, República Federativa do Brasil, certifico que aos 10.07.2014 foi-me apresentado um HISTÓRICO ESCOLAR redigido em idioma ESPANHOL com o fim de traduzi-lo para o PORTUGUÊS, o que faço em razão do meu ofício e nos termos seguintes:

Série 2013 00499935, /.

República Argentina. /.

Lei de Educação Nacional Nº 26.206 - Província de Misiones. /.

Segunda Via - Lei VI Nº 104 (antiga Lei Nº 4026). /.

Ministério da Cultura, Educação, Ciência e Tecnologia. /.

Serviço Estadual de Ensino Particular de Misiones - SPEPM. /.

A autoridade do estabelecimento de ensino Instituto Superior Santa Catalina - C.U.E. Nº 5400745-00, localizado na Av. Leandro N. Alem, nº 3220 da cidade de Posadas - Província de Misiones, certifica que **KAREN SHEYLA GOMEZ**, nascida em Puerto Belgrano - Província de Buenos Aires - Argentina, no dia 12 do mês de novembro do ano de 1990, com documento D.N.I. Nº 35334566, foi aprovada nas disciplinas que com suas respectivas notas constam a seguir: ./.

PRIMEIRO ANO

Disciplinas	Nota	Condição	Mês	Ano
Língua e Literatura I	7,25	Regular	Dez.	2006
Matemática I	7,50	Regular	Dez.	2006
Inglês I	8	Regular	Dez.	2006
Educação Física I	7,33	Regular	Dez.	2006
História I	7,33	Regular	Dez.	2006
Geografia I	7	Regular	Dez.	2006
Tecnologias da Informação e da Comunicação	7,66	Regular	Dez.	2006
Formação Ética e Cidadã	9	Regular	Jul.	2007
Biologia	7,33	Regular	Dez.	2006
Catequese I	6	Regular	Jul.	2007

Cláudia Geni Franke
Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial
Espanhol - Matr. AARC/014
Rua Desembargador Vitor Lima, 260 - Sala 715 - Trindade
88040-400 - Fone (48) 3233.5290 - Fax (48) 3028.5158
claudiageni@gmail.com - Florianópolis - Santa Catarina - Brasil

Estabelecimento: I.S.S.C. 0408. / .

SEGUNDO ANO -

Disciplinas	Nota	Condição	Mês	Ano
Língua e Literatura II	6.25	Regular	Dez.	2007
Inglês II	7.66	Regular	Dez.	2007
Matemática II	8.29	Regular	Dez.	2007
Educação Física II	10	Regular	Dez.	2007
Química	6.62	Regular	Dez.	2007
Filosofia I	6.49	Regular	Dez.	2007
Sociologia	7.20	Regular	Dez.	2007
História II	6	Regular	Dez.	2007
Geografia II	7.54	Regular	Dez.	2007
Catequese II	8.50	Regular	Dez.	2007

Estabelecimento: I.S.S.C. 0408. / .

TERCEIRO ANO -

Disciplinas	Nota	Condição	Mês	Ano
Inglês III	7.67	Regular	Dez.	2008
Comunicação	7.64	Regular	Dez.	2008
Economia	6.58	Regular	Dez.	2008
Psicologia	7.55	Regular	Dez.	2008
Projeto de Pesquisa Sócio Comunitária	8.70	Regular	Dez.	2008
Cultura e Comunicação	9.17	Regular	Dez.	2008
Ciências Políticas	6.50	Regular	Dez.	2008
Filosofia II	8.61	Regular	Dez.	2008
Doutrina Social da Igreja	10	Regular	Dez.	2008
Direito do Menor e da Família	6.91	Regular	Dez.	2008

Estabelecimento: I.S.S.C. 0408. / .

Média Geral: 7.61 - Observações: Histórico - Segunda via do Histórico - Original N° 024073 extraviado. / .

A aluna Karen Sheyla Gomez, com documento D.N.I. N° 35334566, obteve o título de Ensino Médio - Modalidade



Cláudia Geni Franke
Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial
Espanhol - Matr. AARC/014
Rua Desembargador Vitor Lima, 260 - Sala 715 - Trindade
88040-400 - Fone (48) 3233.5290 - Fax (48) 3028.5158
claudiageni@gmail.com - Florianópolis - Santa Catarina - Brasil

Livro Nº 179

Tradução nº 1093/2014

CLÁUDIA GENI FRANKE, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial, concursada pela Junta Comercial do Estado de Santa Catarina, Florianópolis, República Federativa do Brasil, certifico que aos 10.07.2014 foime apresentado um CERTIFICADO redigido em idioma ESPANHOL com o fim de traduzi-lo para o PORTUGUÊS, o que faço em razão do meu ofício e nos termos seguintes:

Provincia de Misiones – Ministério da Educação. / .

Serviço Estadual de Ensino Particular de Misiones. / .

CERTIFICADO DE ENSINO MÉDIO. / .

A abaixo-assinada Prof. Stella Maris Nolzco – Reitora do Instituto Santa Catalina – CUE Nº 5400745-00, certifica que **KAREN SHEYLA GOMEZ**, com D.N.I. nº 35.334.566, nascida aos 12 de novembro de 1990 em Puerto Belgrano – Buenos Aires, obteve o Certificado de Ensino Médio – Modalidade “Humanidades e Ciências Sociais”. / .

Plano de Estudos aprovado pela Resolução Nº 292/04 SPEPM. / .

Duração: 3 (três) anos. Livro Matriz Nº 03 – Folha Nº 91. – Data de Formatura: 05.12.2008. / .

Média Geral: 7,62. / .

Em Posadas – Provincia de Misiones – República Argentina, aos dez do mês de março de dois mil e nove. / .

(assinado) Estudante. / .

(assinado) Prof. Maria Susana Coria – Secretária – Instituto Santa Catalina – Posadas – Misiones. / .

(assinado) Prof. Stella M. Nolzco – Reitora – Instituto Santa Catalina. / .

Provincia de Misiones – Ministério da Educação e Cultura. / .

Serviço Estadual de Ensino Privado. / .

Conselho Geral de Educação. / .

Registrado sob o N° 60180 - Livro: 117 - 118 Posadas (Misiones)

Certifico a autenticidade das assinaturas pertencentes à Prof. Stella Maris Nolazco e Maria Susana Coria – Reitora e Secretária do Estabelecimento de Educação Pública de Gestão Privada: Instituto Santa Catalina. / .

Inscrito neste órgão sob o Código: 0408. / .

Posadas – Misiones, 11 de março de 2009. / .

O presente Certificado é expedido de acordo ao previsto no Regime de Validade Nacional de Diplomas e Históricos Escolares expedidos pelas Províncias: Lei Federal 24.195, Decreto Federal 1276/96 e suas modificações, Decreto Federal 209/05, Resolução Nacional 1442/04, Resolução C.F.C. e E. 54/96, Resolução Nacional 1336/05, Lei Estadual 4.026, Lei Estadual 2.987, Decreto Estadual 397/93, Resolução Estadual 109/00, Resolução S.P.E.P.M. 158/98 e 148/99. Posadas (Misiones), 11 de março de 2009. / .

(assinado) Lic. Yolanda E. Kruchowski – Inspetora Geral Controle Pedagógico – S.P.E.P.M. – Ministério da Educação. / .

Lei 2312 Isenção Art. 222 C.F. / .

O Registro Estadual das Pessoas da Província de Misiones, em virtude das faculdades que lhe confere a Lei N° 404 do ano de 68 e o Decreto Regulamentar N° 2068/98 reconhece a assinatura da funcionária Sra. Yolanda E. Kruchowski, constante no instrumento que leva o timbre n°: gratuito, a qual atua no exercício das suas funções. / .

O presente reconhecimento de firma não incide sobre o conteúdo e forma do documento. / .

Posadas (Misiones), 19 de novembro de 2009. / .

Cláudia Geni Franke
Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial
Espanhol - Matr. AARC/014
Rua Desembargador Vitor Lima, 260 - Sala 715 - Trindade
88040-400 - Fone (48) 3233.5290 - Fax (48) 3028.5158
claudiageni@gmail.com - Florianópolis - Santa Catarina - Brasil

Humanidades e Ciências Sociais, que corresponde ao Ensino Secundário. / .

Norma jurisdicional de aprovação, Plano de Estudos: Resolução N° 292/04 do SPEPM. / .

Validade nacional conferida pelo Decreto 1276/96 sem modificatória. / .

Data de Formatura: 1° de dezembro do ano de 2008. / .

Livro Matriz N° 03 - Folha N° 91. / .

Expedido na cidade de Posadas - Província de Misiones - República Argentina, no dia 05 do mês de junho do ano de 2014. / .

(assinado) Maria Susana Coria - Secretária Suplente - Instituto Superior Santa Catalina. / .

(assinado) Stella Maris Nolzco - Reitora - Instituto Superior Santa Catalina. / .

(assinado) Lic. Yolanda E. Kruchowski - Diretor Geral de Controle Pedagógico - S.P.E.P.M. - Ministério de Educação, Cultura, Ciência e Tecnologia. / .

Tarifado - Lei XXII - N° 25 (antiga Lei 3262). / .

O Registro Estadual das Pessoas da Província de Misiones, em virtude das faculdades que lhe confere a Lei N° 404 do ano de 68 e o Decreto Regulamentar N° 2068/98 reconhece a assinatura da funcionária Sra. Yolanda E. Kruchowski, constante no instrumento que leva a Taxa Art. 64 - ponto II, inciso 1° - Lei N° 25, a qual atua no exercício das suas funções. / .

O presente reconhecimento de firma não incide sobre o conteúdo e forma do documento. / .

Posadas (Misiones), 17 de junho de 2014. / .

Cláudia Geni Franke
Tradutora Pública Juramentada
Espanhol - Matr. AARC/014